



## SCALDABIBERON CASA-VIAGGIO

HOME-TRAVEL BOTTLE WARMER

CHAUFFE-BIBERON MAISON-VOYAGE

FLÄSCHCHENWÄRMER FÜR

ZUHAUSE UND UNTERWEGS

CALIENTABIBERONES CASA-VIAJE

AQUECEDOR DE BIBERÕES CASA-VIAGEM

DOMÁCI/CESTOVNÍ OHŘÍVAČ LAHVI

DOMOWY-PODRÓŻNY

PODGRZEWACZ DO BUTELEK

ZUIGFLESVERWARMER THUIS-OP REIS

ΣΥΣΚΕΥΗ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ ΜΠΙΜΠΕΡΟ ΓΙΑ ΤΟ ΣΠΙΤΙ-ΤΑΞΙΔΙ

EVDE-YOLCULUKTA BİBERON ISITICISI

HÁZTARTÁSI ÉS AUTÓS CUMISÜVEG MELEGÍTŐ

GREJAČ FLAŠICA ZA UPOTREBU KOD KUĆE ILI NA PUTOVANJU

OHRIEVAČ FLIAŠ NA DOMA I NA CESTY

ДОМАКИНСКИ ПРЕНОСИМ УРЕД ЗА ЗАТОПЛЯНЕ НА ШИШЕТА

ДОМАШНИЙ/ДОРОЖНИЙ НАГРИВАЧ ПЛЯШЕЧОК З ДИТЯЧИМ ХАРЧУВАННЯМ

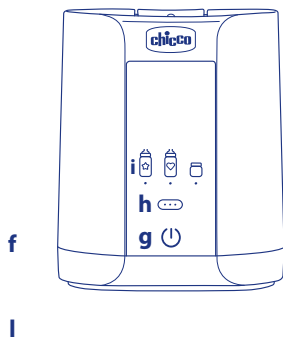
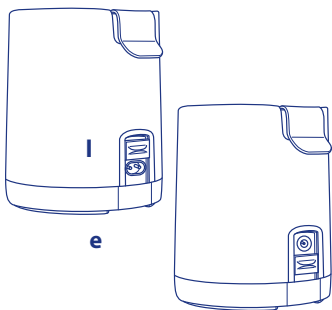
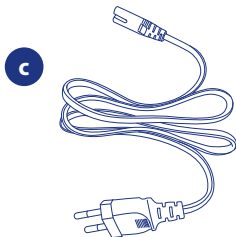
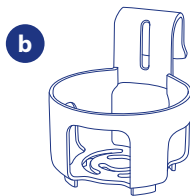
ДОМАШНИЙ-ДОРОЖНЫЙ НАГРЕВАТЕЛЬ ДЛЯ БУТЫЛОЧЕК И ДЕТСКОГО ПИТАНИЯ

ÎNCĂLZITOR DE BIBERON CASĂ-CĂLĂTORIE

مُسَخِّن الزجاجات في المنزل والرحلات







## **PL** Instrukcja użytkowania

Przed użyciem, prosimy dokładnie zapoznać się z poniższymi instrukcjami i zachować je na przyszłość.

### **OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**

#### **⚠ OSTRZEŻENIE**

**Europejska norma EN 60335 stanowi, w celu zapewnienia bezpieczeństwa dzieci, że dzieci w wieku powyżej 3 lat mogą ewentualnie używać produktu wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej.**

**Zgodnie z przepisami obowiązującego prawa, Artsana S.p.A. przedstawia poniżej ostrzeżenie wymagane przepisami:**

- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 3 lat i więcej, jeżeli są one pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia, oraz jeżeli rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą przeprowadzać czyszczenia ani konserwacji urządzenia, chyba że mają powyżej 8 lat i przebywają pod nadzorem osoby dorosłej. Urządzenie oraz jego przewód przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej 3 lat.
- Dzieci nie mogą bawić się tym urządzeniem.
- Te urządzenia mogą być używane przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych, lub bez doświadczenia i wiedzy, jeżeli znajdują się one pod kontrolą lub otrzymały wyjaśnienia na temat bezpiecznego używania urządzenia i rozumieją ryzyko związane z jego użyciem. Jednakże, ze względu na cechy charakteryzujące produkty tej kategorii (elektryczne podgrzewacze do butelek), Artsana S.p.A. zaleca, aby dzieci w żadnym wieku nie używały i nie dotykały urządzenia

nawet pod nadzorem osoby dorosłej. To urządzenie jest przeznaczone tylko i wyłącznie do użytku domowego i należy go używać zgodnie z instrukcją użytkowania. Każde inne użycie jest niewłaściwe, a więc niebezpieczne.

- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w pomieszczeniach. Nie wolno go zatem wystawiać na działanie słońca, deszczu i innych czynników atmosferycznych.
- W przypadku sprzedaży urządzenia przez nabywcę lub przekazania go osobom trzecim, muszą się one zapoznać z zasadami dotyczącymi bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumieć ryzyko z nim związane. W tym celu muszą przeczytać instrukcję obsługi, a zwłaszcza zawarte w niej ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa.
- To urządzenie może działać automatycznie na częstotliwości 50 Hz lub 60 Hz.
- Produkt stawiać zawsze tylko na płaskich i stabilnych powierzchniach niedostępnych dla dzieci, z dala od kołysek i łóżeczek, ponieważ kiedy jest włączony, znajdująca się w nim woda oraz samo urządzenie są bardzo gorące: zachować najwyższą ostrożność! Zagrożenie oparzeniami.
- Nigdy nie używać podgrzewacza do butelek bez wody w pojemniku grzewczym.
- Aby nie dopuścić do możliwych oparzeń, podczas pracy i po zakończeniu cyklu urządzenia zachować ostrożność: woda i górna powierzchnia urządzenia mogą

być bardzo gorące. Po zakończeniu cyklu roboczego i/lub podtrzymującego temperaturę zawsze ostrożnie wyjmować butelkę i/lub kubeczek z produktami homogenizowanymi, gdyż mogą być gorące.

- Przed podaniem podgrzanego pokarmu dziecku zawsze sprawdzać, czy nie jest za gorący (temperatura nieprzekraczająca 37°C).
- Nigdy nie przestawiać podgrzewacza do butelek podczas używania lub kiedy nadal są w nim gorące płyny.
- Aby odłączyć podgrzewacz do butelek od sieci elektrycznej, wyłączyć produkt przytrzymując naciśnięty dotykowy przycisk włączania i wyłączania oraz wyjąć wtyczkę przewodu zasilania z gniazdka elektrycznego. Nie ciągnąć za przewód zasilania ani za urządzenie w celu wyjęcia wtyczki z gniazdka elektrycznego.
- Przed przestawieniem, wymyciem, odłożeniem, wykonaniem konserwacji lub w czasie pomiędzy jednym użyciem a drugim upewnić się, że wtyczka jest zawsze wyjęta z gniazdka elektrycznego, a podgrzewacz do butelek całkowicie wystygł.
- Czyszczenie i konserwacja to czynności, które musi wykonywać użytkownik. Nie powierzać tych czynności dzieciom ani osobom o ograniczonych zdolnościach umysłowych lub niedoświadczonym, bez koniecznej wiedzy.
- W żadnym wypadku nie zanurzać podgrzewacza do butelek ani przewodu zasilania w wodzie lub w innych płynach.
- Nie próbować otwierać lub naprawiać urządzenia.

Podgrzewacz do butelek można otworzyć tylko specjalnymi narzędziami. W celu ewentualnej wymiany przewodu zasilania należy użyć wyłącznie przewodu takiego samego rodzaju jak dołączony do urządzenia, a wymiany może dokonać wyłącznie wykwalifikowany personel techniczny lub firma Artsana S.p.A.

- Maksymalny czas podgrzewania jest fabrycznie ustalony w urządzeniu. Ważne, aby nie powtarzać cyklu z użyciem tej samej butelki lub pojemniczka, a ogólnie odradza się zbyt długie podgrzewanie żywności.
- Po zakończeniu podgrzewania butelki, przed podaniem dziecku mleka sprawdzić, czy nie jest za gorące. W tym celu wylać na grzbiet dłoni kroplę mleka.
- Po zakończeniu podgrzewania słoików, przed podaniem dziecku podgrzanego jedzenia sprawdzić, czy nie jest za gorące. W tym celu spróbować łyżeczką.
- Podczas wypełniania zbiornika wodą i podczas używania oraz obsługiwanego produktu uważać, aby nie wylać płynu lub żywności na złącze.
- **OSTRZEŻENIE:** na koniec każdego cyklu podgrzewania powierzchnia elementu grzewczego jest jeszcze gorąca.
- Urządzenia można używać wyłącznie razem z przewodami dostarczonymi w komplecie.
- W przypadku użytkowania w samochodzie urządzenie należy zasilać niskim, bezpiecznym napięciem 12 V.
- Ta instrukcja jest dostępna na stronie [www.chicco.it](http://www.chicco.it)



#### **OSTRZEŻENIE**

- Urządzenie, jego akcesoria oraz elementy opakowania (plastikowe woreczki, kartonowe pudełko, itd.) nie służą do zabawy, dlatego trzeba je przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci



ponieważ mogą stanowić potencjalne zagrożenie.

- Przed uruchomieniem podgrzewacza do butelek zawsze sprawdzać, czy produkt ani żadna z jego części nie są uszkodzone. W takim wypadku nie używać podgrzewacza, lecz zwrócić się do wykwalifikowanego personelu technicznego lub do sprzedawcy.
- Sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość (patrz dane na tabliczce umieszczonej pod urządzeniem) są zgodne z danymi Państwa sieci elektrycznej. Instalacja elektryczna pomieszczenia musi być zgodna z przepisami bezpieczeństwa obowiązującymi w kraju użytkowania urządzenia.
- Podłączyć urządzenie do łatwo dostępnego gniazdka elektrycznego.
- Nigdy nie umieszczać podgrzewacza na gorących powierzchniach lub w ich pobliżu, na kuchniach gazowych, płytach grzewczych ani na powierzchniach delikatnych czy nieodpornych na ciepło i/lub wilgoć.
- Używać tylko butelek z plastiku odpornego na wysokie temperatury lub z termoodpornego szkła: nie używać butelek jednorazowych.
- Aby uniknąć oparzeń, podczas normalnej pracy produktu uważać na gorącą parę powstającą w wyniku podgrzewania wody
- Ze względu na kwestie higieniczno-biologiczne, podgrzewaczy do butelek należy używać wyłącznie do podgrzewania gotowych dań a nie do ich gotowania. Zalecana temperatura podgrzewania żywności to około 37°C. Nigdy nie podgrzewać żywności więcej niż raz lub dłużej niż godzinę.
- Końcowa temperatura żywności oraz czas podgrzewania zależą od podgrzewanej ilości żywności, od jej temperatury początkowej (temperatura pokojowa lub z lodówki), od konsystencji dania, od wybranego trybu podgrzania, od typu i rozmiarów zastosowanego pojemnika oraz od ilości wody wlanej do zbiornika grzewczego (butelka plastikowa, butelka szklana, pojemniczki z produktami homogenizowanymi, woreczki na mleko).
- Po godzinie ciągłej pracy od zakończenia cyklu podgrzewania urządzenie wyłącza się automatycznie. Przed nowym użyciem pozostawić je do całkowitego ostygnięcia (wyłączyć i odłączyć od gniazdka elektrycznego).
- Jeżeli przez trzy minuty nie zostaną wprowadzone żadne ustawienia dla cyklu podgrzewania, urządzenie automatycznie się wyłącza.
- Nigdy nie dotykać podgrzewacza mokrymi lub wilgotnymi rękami.
- Nie dotykać podgrzewacza, jeżeli wpadnie przypadkowo do wody; natychmiast wyłączyć wtyczkę i nie używać go; zwrócić się do wykwalifikowanych osób mających odpowiednią wiedzę techniczną lub do Artsana S.p.A.
- W przypadku usterki i/lub nieprawidłowej pracy podgrzewacza wyłączyć go i wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego. Nie próbować go naprawiać ani nie manipulować przy nim, lecz zwrócić się wyłączając do wykwalifikowanych osób mających odpowiednią wiedzę techniczną lub do Artsana S.p.A.
- Wszelkie naprawy zlecać wyłącznie wykwalifikowanym technikom lub firmie Artsana S.p.A. Nieprawidłowe naprawy, wykonane przez niewykwalifikowane osoby grożą usterkami lub wypadkami użytkowników.
- Jeżeli mają Państwo wątpliwości związane ze zrozumieniem treści tej instrukcji, prosimy o kontakt ze sprzedawcą lub z firmą Artsana S.p.A.
- Opakowania po akcesoriach podlegających zużyciu lub po urządzeniu wyrzucić z zachowaniem zasad segregacji odpadów i zgodnie z konkretnymi przepisami obowiązującymi w każdym kraju.

## **CZYSZCZENIE I KONSERWACJA URZĄDZENIA**

Po użyciu wyjąć wtyczkę przewodu zasilania (c/d) lub (e/f) podgrzewacza do butelek z gniazdka elektrycznego lub z gniazdka zapalniczkowego. Poczekać, aż podgrzewacz całkowicie ostygnie i po wylaniu resztek wody ze zbiornika grzewczego dokładnie go wysuszyć przed odłożeniem w czyste i suche miejsce.

## **USUWANIE KAMIENIA**

Podczas normalnego użytkowania, w zbiorniku grzewczym mogą tworzyć się osady kamienia, mogące obniżyć parametry urządzenia, a w dłuższym okresie czasu uszkodzić je. Aby usunąć kamień z







dną zbiornika sprawdzić, czy podgrzewacz jest całkowicie zimny, włączyć do zbiornika roztwór 200 ml wody i białego octu w równych częściach i pozostawić co najmniej na całą noc.

Nigdy nie włączać podgrzewacza, gdy w pojemniku znajduje się roztwór wody i octu. Po cyklu odkamieniania wypłukać dużą ilością wody wewnątrz zbiornika, wyczyścić i starannie wysuszyć wszystkie wewnętrzne i zewnętrzne części. Wykonać cykl podgrzewania na pusto, po wlewniu 140 ml wody do zbiornika. Po automatycznym wyłączeniu urządzenia pozwolić, aby całkowicie ostygło, a następnie wylać resztę wody i dokładnie wysuszyć.

Do wyczyszczenia zewnętrznych części podgrzewacza do butelek używać lekko nawilżonej szmatki. Zaleca się usuwać kamień co najmniej raz na tydzień, a w przypadku wyjątkowo twardej wody nawet częściej.

Nie używać do czyszczenia narzędzi, drapiących gąbek, detergentów, alkoholu ani rozpuszczalników, gdyż mogłyby one nieodwracalnie uszkodzić podgrzewacz i/lub jego akcesoria.



### **OSTRZEŻENIE**

- Nigdy nie wkładać podgrzewacza bezpośrednio pod kran z bieżącą wodą ani nie zanurzać urządzenia, wtyczki ani przewodu zasilania (c) w wodzie ani w innych płynach.
- Nigdy nie myć podgrzewacza w zmywarce do naczyń.

### **OPIS SYMBOLI**



Podwójna izolacja



Urządzenie zgodne z zasadniczymi wymaganiami stosowanych Dyrektyw WE



OSTRZEŻENIE!



Instrukcja użytkownika



Zapoznać się z instrukcją użycia



Wyłącznie do użytku wewnętrznego



Urządzenie ma certyfikat i aprobatę IMQ (Włoski Instytut Znaku Jakości)

PODGRZEWACZ HOME & TRAVEL idealnie nadaje się do podgrzewania mleka i posiłków zarówno w domu, jak i w podróży. Specjalny przewód do użytku w samochodzie, umożliwia korzystanie z produktu również przebijając w pojeździe. Kompatybilny z większością butelek oraz słoiczków, które znajdują się w sprzedaży.

Przed użyciem podgrzewacza uważnie przeczytać tę instrukcję obsługi i starannie ją przechować.

### **OPIS**

A) centralny korpus

b) Podstawa na kubeczek z produktem homogenizowanym/butelkę

c) Przewód zasilania do użytku domowego

d) Przewód zasilania do użytku w samochodzie

e) Łączące zasilania do użytku domowego



- f) Złącze zasilania do użytku w samochodzie
- g) Przycisk dotykowy włączania i wyłączania
- h) Przycisk dotykowy wyboru trybu podgrzewania
- i) Świecące wskaźniki działania (i1,i2, i3)
- l) Mechaniczny przełącznik złącza zasilania

## INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Ostrzeżenie: Przed włożeniem butelek do podgrzewacza zaleca się wykonać ich staranną sterylizację/dezynfekcję.

Nigdy nie używać podgrzewacza do butelek bez wody w pojemniku grzewczym.

Aby wlać do zbiornika odpowiednią ilość wody, posłużyć się butelką z właściwą podziałką lub innym, odpowiednim pojemnikiem. Nie napełniać zbiornika poprzez włożenie pojemnika pod bieżącą wodę z kranu.

## UŻYTKOWANIE W DOMU

Przed wykonaniem czynności od 1 do 3 przestawić mechaniczny przełącznik (l) nad złączem do zasilania w samochodzie (f), sprawdzić, czy wtyczka przewodu zasilania (c) jest wyjęta z gniazdka elektrycznego, a przewód (c) jest podłączony do złącza zasilania (e).

1. Postawić podgrzewacz na płaskiej i stabilnej powierzchni.
2. Wlać wodę do centralnego korpusu (a), jak podano poniżej:

		PODGRZEWANIE SZYBKE / MLEKO W PROSZKU		PODGRZEWANIE STOPNIOWE / POKARM MATKI			PODGRZEWANIE POSIŁKU			
		T.POK OKOŁO 20°C	T.LODÓWKA OKOŁO 5°C	T.POK OKOŁO 20°C	T.LODÓWKA OKOŁO 5°C	T.ZAMRA- ZARKA OKOŁO -18°C	T.POK OKOŁO 20°C	T.LODÓWKA OKOŁO 5°C	T.ZAMRA- ZARKA OKOŁO -18°C	
BUTELKA DO KARMENIA PŁASTIKOWA	BUTELKA STANDARDOWA Z SZEROKĄ SZYJKĄ (POJEMNOŚĆ /NAPEŁNIENIE)	OKOŁO 60 ML/2 OZ	20 ml	50 ml	70 ml	90 ml	100 ml	/	/	/
		OKOŁO 150 ML/5 OZ	40 ml	140 ml	120 ml	200 ml	200 ml	/	/	/
		OKOŁO 250 ML/9 OZ	60 ml	140 ml	220 ml	220 ml	220 ml	/	/	/
		OKOŁO 330 ML/11 OZ	100 ml	160 ml	220 ml	220 ml	220 ml	/	/	/
	BUTELKA STANDARDOWA Z WĄSKĄ SZYJKĄ (POJEMNOŚĆ /NAPEŁNIENIE)	OKOŁO 60 ML/2 OZ	20 ml	50 ml	70 ml	90 ml	100 ml	/	/	/
		OKOŁO 150 ML/5 OZ	100 ml	150 ml	120 ml	300 ml	300 ml	/	/	/
		OKOŁO 250 ML/9 OZ	180 ml	210 ml	300 ml	300 ml	300 ml	/	/	/
		OKOŁO 330 ML/11 OZ	200 ml	230 ml	300 ml	300 ml	300 ml	/	/	/
BUTELKA DO KARMENIA PŁASTIKOWA	BUTELKA ZE ZDEJMOWANĄ PODSTAWKĄ (POJEMNOŚĆ /NAPEŁNIENIE)	OKOŁO 60 ML/2 OZ	60 ml	90 ml	120 ml	100 ml		/	/	/
		OKOŁO 150 ML/5 OZ	140 ML	200 ML	250 ml	250 ml	/	/	/	/
		OKOŁO 250 ML/9 OZ	200 ml	250 ml	250 ml	250 ml	/	/	/	/
		OKOŁO 300 ML/ 10,5 OZ	240 ml	250 ml	250 ml	250 ml	/	/	/	/

BUTELKA SZKLANA	BUTELKA STANDARDOWA Z SZEROKĄ SZYBKĄ (POJEMNOŚĆ /NAPELNIENIE)	OKOŁO 60 ML/2 OZ	/	/	20 ml	60 ml	/	/	/	/
		OKOŁO 150 ML/5 OZ	40 ml	60 ml	100 ml	200 ml	/	/	/	/
		OKOŁO 250 ML/9 OZ	60 ml	60 ml	200 ml	200 ml	/	/	/	/
	BUTELKA STANDARDOWA Z WĄSKĄ SZYBKĄ (POJEMNOŚĆ /NAPELNIENIE)	OKOŁO 60 ML/2 OZ	/	/	20 ml	60 ml	/	/	/	/
		OKOŁO 150 ML/5 OZ	40 ml	60 ml	100 ml	220 ml	/	/	/	/
		OKOŁO 250 ML/9 OZ	80 ml	140 ml	220 ml	220 ml	/	/	/	/
WORECZEK NA MLEKO (POJEMNOŚĆ /NAPELNIENIE)	OKOŁO 60 ML/2 OZ	/	/	/	100 ml	200 ml	/	/	/	
	OKOŁO 150 ML/5 OZ	/	/	/	100 ml	200 ml	/	/	/	
	OKOŁO 250 ML/9 OZ	/	/	/	200 ml	200 ml	/	/	/	
KUBECZEK	OKOŁO 80 G	/	/	/	/	/	150 ml	150 ml	150 ml	

\*60 ml żywności w butelce o pojemności 150 ml

**UWAGA:** podane powyżej ilości wody potrzebnej do podgrzania dotyczą butelek z linii Chicco i kubeczków o pojemności 80 ml. W przypadku butelek innych marek o innych pojemnościach, zaleca się używać takich samych ilości wody, jednak należy ostrożnie sprawdzić temperaturę żywności po zakończeniu cyklu podgrzewania (max 37°).

3. Powoli włożyć do centralnego korpusu (a) podstawę pod kubeczek z produktem homogenizowanym/butelkę (b) i:

- BUTELKĘ: z zakrętką i smoczkami prawidłowo założonymi na butelkę, bez dodawania kubeczka.
- KUBECZEK: bez pokrywki i ewentualnych etykiet.

### OSTRZEŻENIE

Woreczki na mleko, szklane butelki, kubeczki i butelki zawierające mniej niż 150 ml posiłku należy stawiać na podstawie pod produkty homogenizowane/butelki (b) zanim zostaną włożone do korpusu centralnego (a). Ułatwia to ich chwycenie i chroni przed oparzeniami.

Zwrócić uwagę, aby podgrzewana woda nie wylała się u góry urządzenia, a w przypadku małych butelek i kubeczków nie sięgnęła ich otworów wlotowych.

Jeżeli z powodu miejsca umieszczenia butelki woda wyleje się z korpusu centralnego (a), natychmiast osuszyć suchą szmatką zewnętrzną powierzchnię, podstawę podgrzewacza, przewód oraz wtyczkę zasilania i usunąć ze zbiornika nadmiar wody.

4. Włożyć wtyczkę do gniazdka elektrycznego: włączy się długi sygnał dźwiękowy.

5. Włączyć interfejs dotykając przycisk dotykowy włączenia i wyłączenia (g): włączy się sygnał dźwiękowy, a świecące wskaźniki działania (i) zaczną migać i włączyć się stopniowo.

6. Wybrać tryb podgrzewania dotykając kilkakrotnie przycisk wyboru (h), jak poniżej:

- 1 raz: podgrzewanie szybkie - Program przeznaczony do mleka w proszku. Świetlny wskaźnik i1 zacznie migać.
  - 2 razy: podgrzewanie stopniowe - Program przeznaczony do pokarmu matki. Świetlny wskaźnik i2 zacznie migać.
  - 3 razy: podgrzewanie posiłku - Program przeznaczony do kubeczka z produktem homogenizowanym. Świetlny wskaźnik i3 zacznie migać.
7. Włączyć wybrany cykl podgrzewania dotykając przycisk dotykowy włączenia i wyłączenia (g): włączy

się sygnał dźwiękowy, a świetlny wskaźnik wybranego trybu podgrzewania znacznie świeci, co oznacza, że trwa cykl podgrzewania. Jeżeli po wykonaniu ustawień z punktu 6 cykl nie zostanie włączony przez 3 minuty, urządzenie wyłączy się automatycznie.

### OSTRZEŻENIE

Zaleca się nie zamrażać mleka modyfikowanego.

### OSTRZEŻENIE

Zaleca się nie zamrażać mleka w butelce ze zdejmowaną podstawką (np. Chicco Perfect5).

### OSTRZEŻENIE

W razie korzystania z woreczków na mleko zaleca się wybrać tryb podgrzewania stopniowego.

### OSTRZEŻENIE

Podczas podgrzewania produktów homogenizowanych zaleca się często mieszać zawartość kubeczka, aby ujedynolnić temperaturę.

8. Po kilku minutach\*\*\* działania zacznie migać świetlny wskaźnik wybranego trybu (i) i włączy się długi sygnał dźwiękowy, co oznacza zakończenie cyklu podgrzewania.

\*\*\* **Ostrzeżenie:** Czas podgrzewania oraz końcowa temperatura żywności mogą się znacznie różnić, w zależności od typu i rozmiarów użytego pojemnika (butelka plastikowa, butelka szklana, kubeczki, woreczki na mleko), od podgrzewanej ilości, od temperatury początkowej (temperatura pokojowa, lodówka...), od wybranego trybu podgrzewania oraz od konsystencji żywności.

9. Aby wyłączyć podgrzewacz, ponownie dotknąć przycisk dotykowy włączania i wyłączania (g), aż zgasną świetlne wskaźniki (i) i wyjąć wtyczkę przewodu zasilania (c) podgrzewacza z gniazdka elektrycznego.

10. Po wyjęciu butelki lub kubeczka z daniem homogenizowanym ze zbiornika podgrzewacza, przed podaniem dziecku jedzenia dokładnie wysuszyć je ściereczką, aby usunąć ewentualne resztki wody.

## UŻYTKOWANIE W SAMOCHODZIE

### OSTRZEŻENIE

Nie włączać podgrzewacza podczas jazdy samochodem ponieważ gorąca woda może spowodować oparzenia.

Przed wykonaniem czynności od 1 do 3 przestawić mechaniczny przełącznik (l) nad złączem do zasilania w domu (e), sprawdzić, czy wtyczka przewodu zasilania (d) jest wyjęta z gniazdka zapalniczki samochodowej, a przewód (d) jest podłączony do złącza zasilania (f).

Postępować wg punktów 1, 2 i 3 podanych w sekcji UŻYTKOWANIE W DOMU, zgodnie z poniższymi wskazówkami:

			PODGRZEWANIE SZYBKE / MLEKO W PROSZKU		PODGRZEWANIE STOPNIOWE / POKARM MATKI			PODGRZEWANIE POSIŁKU		
			T.POK OKOŁO 20°C	T.LODÓWKA OKOŁO 5°C	T.POK OKOŁO 20°C	T.LODÓWKA OKOŁO 5°C	T.ZAMRA- ZARKA OKOŁO -18°C	T.POK OKOŁO 20°C	T.LODÓWKA OKOŁO 5°C	T.ZAMRA- ZARKA OKOŁO -18°C
BUTELKA DO KARMIEŃA PŁASTIKOWA	BUTELKA STANDARDOWA Z SZEROKĄ SZYJKĄ (POJEMNOŚĆ /NAPEŁ- NIENIE)	OKOŁO 60 ML/2 OZ	40 ml	50 ml	100 ml	100 ml	/	/	/	/
		OKOŁO 150 ML/5 OZ	40 ml	50 ml	120 ml	120 ml	/	/	/	/
		OKOŁO 250 ML/9 OZ	40 ml	50 ml	150 ml	150 ml	/	/	/	/
		OKOŁO 330 ML/11 OZ	50 ml	60 ml	180 ml	180 ml	/	/	/	/

BUTELKA DO KARMIEŃIASTKOWA	BUTELKA STANDARDOWA Z WĄSKĄ SZYJKĄ (POJEMNOŚĆ /NAPELNIENIE)	OKOŁO 60 ML/2 OZ	50 ml	50 ml	100 ml	100 ml	/	/	/	/
		OKOŁO 150 ML/5 OZ	40 ml	60 ml	200ml	200ml	/	/	/	/
		OKOŁO 250 ML/9 OZ	80 ml	100 ml	240ml	250ml	/	/	/	/
		OKOŁO 330 ML/11 OZ	80 ml	100 ml	250ml	250ml	/	/	/	/
	BUTELKA ZE ZDEJMOWANĄ PODSTAWKĄ (POJEMNOŚĆ /NAPELNIENIE)	OKOŁO 60 ML/2 OZ	80 ml	90 ml	100 ml	100 ml	/	/	/	/
		OKOŁO 150 ML/5 OZ	80 ml	120 ml	200 ml	200 ml	/	/	/	/
		OKOŁO 250 ML/9 OZ	120 ml	140 ml	240 ml	250 ml	/	/	/	/
		OKOŁO 300 ML/10,5 OZ	140 ml	160 ml	250 ml	250 ml	/	/	/	/
BUTELKA SZKLANA	BUTELKA STANDARDOWA Z SZEROKĄ SZYJKĄ (POJEMNOŚĆ /NAPELNIENIE)	OKOŁO 60 ML/2 OZ	30ml	40 ml	40 ml	50 ml	/	/	/	/
		OKOŁO 150 ML/5 OZ	50 ml	50 ml	120 ml	120 ml	/	/	/	/
		OKOŁO 250 ML/9 OZ	50 ml	50 ml	200 ml	200 ml	/	/	/	/
	BUTELKA STANDARDOWA Z WĄSKĄ SZYJKĄ (POJEMNOŚĆ /NAPELNIENIE)	OKOŁO 60 ML/2 OZ	30 ml	40 ml	40 ml	50 ml	/	/	/	/
		OKOŁO 150 ML/5 OZ	50 ml	50 ml	120 ml	120 ml	/	/	/	/
		OKOŁO 250 ML/9 OZ	60 ml	60 ml	220 ml	220 ml	/	/	/	/
WORECZEK NA MLEKO (POJEMNOŚĆ /NAPELNIENIE)	OKOŁO 60 ML/2 OZ	/	/	/	100 ml	/	/	/	/	
	OKOŁO 150 ML/5 OZ	/	/	/	200 ml	/	/	/	/	
	OKOŁO 250 ML/9 OZ	/	/	/	250 ml	/	/	/	/	
KUBECZEK	OKOŁO 80 G	/	/	/	/	/	150 ml	150 ml	/	

\*60 ml żywności w butelce o pojemności 150 ml

**UWAGA:** podane powyżej ilości wody potrzebnej do podgrzania dotyczą butelek z linii Chicco i kubeczków o pojemności 80 ml. W przypadku butelek innych marek i kubeczków o innych pojemnościach, zaleca się używać takich samych ilości wody, jednak należy ostrożnie sprawdzić temperaturę żywności po zakończeniu cyklu podgrzewania (max 37°).

4. Przewrócić mechaniczny przełącznik (l) nad złączem zasilania do użytku w domu (e) i włożyć wtyczkę do gniazdka zapalniczki: włączy się sygnał dźwiękowy, a kontrolka przy wtyczce przewodu zasilania (d) zaświeci na czerwono.

Postępować jak podano w punktach 5, 6, 7, 8 sekcji "UŻYTKOWANIE W DOMU".

Ponieważ przewód zasilania (d) podłączony do zapalniczki samochodowej działa z innym napię-



ciem, czas podgrzewania przez podgrzewacz może się znacznie różnić od czasu w przypadku używania w domu.

9. Aby wyłączyć podgrzewacz, ponownie dotknąć przycisk dotykowy włączania i wyłączenia (g), aż zgasną świetlne wskaźniki (i) i wyjąć wtyczkę przewodu zasilania (d) podgrzewacza z gniazdka zapalniczki samochodowej.
10. Po wyjściu butelki lub kubeczka z daniem homogenizowanym ze zbiornika podgrzewacza, przed podaniem dziecku jedzenia dokładnie wysuszyć je ściereczką, aby usunąć ewentualne resztki wody.



### **OSTRZEŻENIE**

Przed użyciem produktu w samochodzie zawsze sprawdzać, czy gniazdko zapalniczki jest zgodne z charakterystyką elektryczną produktu. Nie używać produktu podłączonego do gniazdka zapalniczki o napięciu 24V (np. w pojazdach ciężarowych): Produkt może ulec nieodwracalnemu uszkodzeniu i spowodować usterkę instalacji elektrycznej pojazdu.



### **OSTRZEŻENIE**

Przed podaniem dziecku jedzenia zawsze sprawdzać, czy temperatura produktu nie jest za wysoka. Jeżeli jedzenie nie jest wystarczająco ciepłe, zaleca się potrzymać butelkę lub kubeczek w podgrzewaczu z włączonym trybem „podtrzymania temperatury” (patrz punkt „Podtrzymanie temperatury”). Regularnie sprawdzać jak przebiega podgrzewanie, aż do osiągnięcia wymaganej temperatury. Zachować przy tym ostrożność, aby się nie oparzyć.

### **KONKRETNIE:**

Butelki z mlekiem w proszku:

- potrząsać butelką przez kilka sekund, tak aby ujednocilić temperaturę zawartości i sprawdzić temperaturę wylewając kilka kropli na wewnętrzną stronę nadgarstka.

Kubeczki z produktami homogenizowanymi:

- Wymieszać zawartość kubeczka, tak aby ujednocilić temperaturę i spróbować, aby sprawdzić, czy zawartość nie jest za gorąca.

**UWAGA:** zaleca się nie potrząsać butelką z pokarmem matki, aby wewnątrz nie tworzyły się bąbelki powietrza.

**UWAGA:** zbyt mocne podgrzanie może spowodować utratę cennych substancji odżywczych i witamin zawartych w pokarmie matki.

### **PODTRZYMYWANIE TEMPERATURY**

Po zakończeniu cyklu podgrzewania, jeżeli urządzenie nie zostanie wyłączone, podtrzymuje temperaturę żywności przez maksymalnie 60 minut od zakończenia cyklu. Podczas podtrzymywania temperatury świecący wskaźnik (i) wybranego trybu podgrzewania miga. Po upływie 60 minut urządzenie wyłącza się automatycznie.



### **OSTRZEŻENIE**

Podczas cyklu podtrzymywania temperatury, temperatura żywności może wzrosnąć powyżej 37°C. W takim przypadku zaczną migać trzy wskaźniki świetlne (i). Przed podaniem dziecku jedzenia zawsze sprawdzać, czy temperatura produktu nie jest za wysoka.

Mleko w proszku rozrobione z wodą w odpowiedniej temperaturze 70°C (jak podano na etykiecie opakowania mleka w proszku) można potem podgrzać w podgrzewaczu i natychmiast spożyć.

W przypadku mrożonego pokarmu matki zaleca się natychmiastowe wykorzystanie.

### **UWAGA:**

- Zaleca się natychmiast zużyć podgrzane mleko i dania.
- Mleko i dań nie wolno podgrzewać ponownie. Można to robić tylko podczas tego samego karmienia/posiłku. Jeżeli produkty zostały raz podgrzane przed poprzednim karmieniem/posiłkiem, należy je wyrzucić.





## OSTRZEŻENIE

Jeżeli chcemy podgrzać mleko w ilości poniżej 150 ml, zaleca się nie korzystać z trybu „podtrzymanie temperatury”.

## DANE TECHNICZNE

**REF** 00007389100000

Mod. 06867\_T

220-240V~, 50-60Hz, 220W

12V 60W

Made in China

Odnośnie gwarancji na wady produktu odsyła się do konkretnych przepisów prawa krajowego, jakie mają zastosowanie w kraju zakupu, jeżeli dotyczy. Gwarancja nie obejmuje komponentów podlegających normalnemu zużyciu.

Artsana S.p.A. zastrzega sobie prawo do modyfikowania w dowolnym momencie i bez uprzedzenia treści niniejszej instrukcji.

Kopiowanie, przesyłanie, przepisywanie i tłumaczenia na inne języki niniejszej instrukcji w całości lub części, w jakiegokolwiek formie, jest absolutnie zabronione bez pisemnej zgody firmy ARTSANA S.p.A.

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Niniejszym firma Artsana S.p.A oświadcza, że to urządzenie marki Chicco, mod. 06867\_T spełnia zasadnicze wymagania i inne wymogi ustalone dyrektywą 2014/30/EU (kompatybilność elektromagnetyczna), 2014/35/EU (dyrektywa niskonapięciowa) oraz 2011/65/UE (RoHS). Pełną kopię deklaracji CE można otrzymać w firmie Artsana S.p.A. Via S. Catelli 1 – 22070 Grandate (CO) Italy.



## PRODUKT SPEŁNIA WYMOGI ZARZĄDZENIA 2012/19/UE.

Symbol przekreślonego kosza znajdujący się na urządzeniu oznacza, że wyrobu nim oznaczonego nie wolno wyrzucać wraz z innymi odpadkami domowymi. Po zużyciu produkt należy oddać do punktu zbiórki odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych lub zwrócić go sprzedawcy. Użytkownik jest odpowiedzialny za oddanie urządzenia, gdy przestanie je użytkować do odpowiedniego punktu zbiórki odpadów lub do sprzedawcy. Odpowiednia segregacja śmieci w celu późniejszej obróbki, odzysku lub zniszczenia przyczynia się do uniknięcia negatywnych efektów na środowisko i na zdrowie oraz umożliwia odzysk surowców, z których wykonano produkt. W celu uzyskania szczegółowych informacji dotyczących dostępnych punktów zbiórki odpadów należy zwrócić się do lokalnej służby oczyszczania lub do sklepu, gdzie produkt został zakupiony.